ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 5.6.2023 г.
COM(2023) 296 final

Предложение за

ПРЕПОРЪКА НА СЪВЕТА

за присъединяване към глобалната мрежа за сертифициране в областта на електронното здравеопазване, създадена от Световната здравна организация, и за временните договорености за улесняване на международните пътувания с оглед на изтичането на периода на действие на Регламент (ЕС) 2021/953 на Европейския парламент и на Съвета

(текст от значение за ЕИП)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

• Основания и цели на предложението

Регламент (ЕС) 2021/953 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2021 г. относно рамка за издаването, проверката и приемането на оперативно съвместими сертификати за ваксинация срещу, направено изследване за и преболедуване на COVID-19 (Цифров COVID сертификат на ЕС) с цел улесняване на свободното движение по време на пандемията от COVID-19[1], е елемент от решаващо значение в отговора на Европа на пандемията от COVID-19. Бързото му приемане и въвеждане дадоха възможност на гражданите на Съюза да се движат свободно и безопасно по време на пандемията, а на европейския пътнически сектор — да започне функционира навреме за летния сезон на 2021 г.

Цифровият COVID сертификат на ЕС се оказа огромен успех във връзка с усилията на Европа да се справи с пандемията от COVID-19 и да смекчи въздействието ѝ върху обществата и икономиките. Той бързо се превърна в стандарт както за Европа, така и извън нея, като[2] освен 27-те държави членки[3] към системата са свързани 51 трети държави и територии. Цифровият COVID сертификат на ЕС — след повече от два милиарда издадени сертификата, донесе огромни ползи за гражданите и жителите на ЕС. С него се улесни свободното движение в рамките на Съюза, когато ограниченията за пътуване се считаха за необходими поради пандемията и в същото време позволи координираното премахване на тези ограничения, когато това стана възможно. Чрез своето външно измерение цифровият COVID сертификат на ЕС също така се доказа като най-широко използваното решение и инструмент за насърчаване на безопасните международни пътувания и възстановяване в световен мащаб. Всички трети държави и територии, които издават сертификати, попадащи в обхвата на решение на Комисията съгласно член 3, параграф 10 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2021/953, приемат цифрови COVID сертификати на ЕС, когато изискват от пристигащите

---

1 ОВ L 211, 15.6.2021 г., стр. 1. Посоченият регламент е придружен от Регламент (ЕС) 2021/954 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2021 г. относно рамка за издаването, проверката и приемането на оперативно съвместими сертификати за ваксинация срещу, направено изследване за и преболедуване на COVID-19 (Цифров COVID сертификат на ЕС) за граждани на трети държави, които са в законен престой или пребивават законно на територията на държавите членки, по време на пандемията от COVID-19 (ОВ L 211, 15.6.2021 г., стр. 24), с който обхватът на рамката на цифровия COVID сертификат на ЕС се разширява, за да обхваща граждани на трети държави, които са в законен престой или пребивават законно на територията на държавите членки и които имат право да пътуват до други държави членки в съответствие с правото на Съюза.

2 Свързването на такива трети държави към портала за оперативна съвместимост на рамката за доверие, създадена съгласно Регламент (ЕС) 2021/953 („порталът на ЕС“), е резултат от издадени от Комисията решения съгласно член 3, параграф 10 или член 8, параграф 2 от посочения Регламент. Тези решения на Комисията не са правно основание за използването на сертификати на ЕС в трета държава (или за пътуване до трета държава).

3 Предвид значението на цифровия COVID сертификат на ЕС за Споразумението за Европейското икономическо пространство, той беше включен в това споразумение и поради това се прилага по отношение на Исландия, Лихтенщайн и Норвегия (Решение на Съвместния комитет на ЕИП № 187/2021 от 30 юни 2021 г. за изменение на приложение V (Свободно движение на работници) и приложение VIII (Право на установяване) към Споразумението за ЕИП (ОВ L 124, 8.5.2008 г., стр. 20).

пътници да докажат своя статус във връзка с ваксинация срещу, направено изследване за или преболедуване на COVID-19.

През юни 2022 г. съзаконодателите удължиха периода на действие на Регламент (ЕС) 2021/953 с една година, за да гарантират, че пътуващите могат да продължат да използват своите сертификати, в случай че поради значително влошаване на епидемичната обстановка на държавите членки отново се наложи временно да въведат ограничения за пътуване в рамките на ЕС.

Срокът на действие на Регламент (ЕС) 2021/953 изтича на 30 юни 2023 г. Предвид отсъствието към настоящия момент на каквито и да е ограничения за пътуване в рамките на ЕС и като се отчита обявяването на 5 май 2023 г. от Световната здравна организация (СЗО) на края на COVID-19 като извънредна ситуация от международно значение, свързана с общественото здраве, в резултат на епидемичната обстановка, регламентът вече не може да служи на заявената си цел и в резултат на това удължаването на периода му на действие не би било оправдано.

Постигнатият с цифровия COVID сертификат на ЕС успех в предоставянето на възможност за свободно движение и пътуване дори при наложените от пандемията трудни обстоятелства, носи поуки за бъдещето. Съюзът определи като приоритет разработването на политики и инструменти, необходими за по-добрата подготовка за бъдещи здравни кризи. Ползите от използването на цифрови решения за смекчаване на въздействието на заразните болести върху способността на гражданите и предприятията за пътуване представляват основен стълб на тази готовност[4]. Понастоящем ползите от тази готовност се възприемат на световно равнище.

Във връзка с това СЗО разработва глобална мрежа за сертифициране в областта на електронното здравеопазване, която включва в собствената си структура рамката за доверие, принципите и отворените технологии за цифровия COVID сертификат на ЕС. За да се гарантира, че при необходимост използваните в световен мащаб сертификати продължават да подлежат на проверка, дори и след изтичането на периода на действие на Регламент (ЕС) 2021/953, държавите членки следва да бъдат насърчавани да се присъединят към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване, веднага щом тя стане достъпна, с цел да поддържат използването на европейската технология и спецификации за сертификати за COVID-19 в глобална инфраструктура.

На 20 декември 2022 г. Съветът прие заключения, в които Комисията се призовава да „проучи добавената стойност на цифровата версия на сертификатите за ваксинация, като вземе предвид опита с европейските цифрови инфраструктури и други съществуващи инструменти, като например международния сертификат за ваксинация или профилактика“[5]. Глобалната мрежа за сертифициране в областта на електронното здравеопазване, която се създава от СЗО и в чиято основа се намира цифровият COVID сертификат на ЕС, е разработена по начин, който позволява глобална оперативна съвместимост и проверка на такива сертификати. Поради това на призива в заключенията на Съвета следва да се предостави решение в световен мащаб.

---

4 Препоръка 3 — Да се подготвят подходящи инструменти на ЕС, които да бъдат използвани при бъдещи кризи: Европейска сметна палата Специален доклад 01/2023: „Инструменти за улесняване на пътуванията в рамките на ЕС“ (europa.eu).

5 Заключения на Съвета относно ваксинацията като един от най-ефективните инструменти за превенция на заболяванията и подобряване на общественото здраве (ОВ C 484/18, 20.12.2022 г., стр. 18).

Глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване ще предоставя и съществена възможност за използване на натрупания по време на пандемията от COVID-19 опит за подпомагане на смекчаването на въздействието на бъдещи здравни кризи. Може да се очаква по-нататъшното ѝ развитие да позволи на държавите членки да участват в издаването, приемането и проверката, както и използването на глобалната мрежа за сертифициране в областта на електронното здравеопазване за цифровизацията на международния сертификат за ваксинация или профилактика, ако това бъде потвърдено с приемането на изменения на Международните здравни правила (МЗП)[6]. Глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване може да се използва и за подпомагане на цифровизацията и сертифицирането на автентичността на свидетелствата за рутинни имунизации, както и други бъдещи случаи на използване в сферата на електронното здравеопазване. Такива възможни бъдещи развития — въз основа на извлечените от пандемията от COVID-19 поуки и международния успех на цифровия COVID сертификат на ЕС — биха имали основен принос към глобалната програма за здравеопазване.

В много краткосрочен план ограничен брой държави по света[7] все още ще изискват като условие за влизане доказателство за ваксинация срещу, направено изследване за и преболедуване на COVID-19. Следва да се избягват ситуации, в които от гражданин или жител на Съюза се изисква да представи сертификат за COVID в трета държава и той/тя не е в състояние да представи лесно такъв поради факта, че системата за цифровия COVID сертификат на ЕС вече не функционира, тъй като това ще представлява ограничение за международните пътувания с всякакъв вид транспортни средства. Понастоящем е трудно да се прецени колко дълго тези държави ще запазят въпросните изисквания за влизане, свързани с COVID-19, включително след 1 юли 2023 г. Тъй като развитието на епидемичната обстановка остава несигурно, не може да се изключи и че някои от тези 51 трети държави и територии, които понастоящем са свързани към цифровия COVID сертификат на ЕС, биха могли да наложат отново изисквания за пътуване, докато други държави извън тази система може да запазят или повторно да наложат специфични изисквания за влизане.

Поради това е желателно гражданите и жителите на Съюза, пътуващи извън него, да продължат да имат на разположение средства, с които да доказват статуса си във връзка с COVID-19, когато те изрично са им поискани за пътуване извън Съюза след 1 юли 2023 г. Освен това гражданите и жителите на Съюза следва да се ползват от наличието на такива сертификати за осигуряване на непрекъснатост на грижите.

На практика цифровите COVID сертификати на ЕС се използват не само за целите на пътуването, но и от здравните служби за целите на непрекъснатост на грижите, като например трансгранична ваксинация. Така например издадени от една държава членка сертификати за ваксинация, показващи минала(и) ваксинация(и), могат да бъдат използвани от здравни работници в друга държава членка или трета държава, за да се приложи следваща доза. По същия начин сертификатите за преболедуване са били полезни и за предоставяне на информация за предишно заразяване с COVID-19.

---

6 Доклад на комитета по прегледа относно измененията на Международните здравни правила (2005 г.). 6 февруари 2023 г. https://apps.who.int/gb/wgihr/pdf_files/wgihr2/A_WGIHR2_5-en.pdf

7 Считано от май 2023 г. става ясно, че три свързани към портала на ЕС държави все още имат въведени някои ограничения във връзка с COVID (Индонезия, Филипините и Того). Извън контекста на цифровия COVID сертификат на ЕС, Китай също все още запазва изискванията за тестване.

Освен това, тъй като в нито една част на света не може да бъде изключена нова вълна на случаи на COVID-19 или избухването на друга болест, една или няколко държави членки може да въведат в бъдеще нови мерки в областта на общественото здравеопазване за ограничаване на влизането на тяхната територия на лица, пътуващи от трети държави. За да се гарантира, че опасенията за общественото здраве, които биха оправдали подобни мерки, са надлежно отчетени, държавите членки следва да могат да продължат да разчитат на сертификати, издадени от трети държави в съответствие с технологията и стандартите, които са в основата на системата за цифровия COVID сертификат на ЕС.

Поради това, в случай че държавите членки въведат такива общи мерки в областта на общественото здравеопазване в резултат на възобновяване на случаите на COVID-19[8], е желателно те да разполагат с необходимата рамка, за да продължат да приемат сертификати, издадени от трети държави, чиито системи са оперативно съвместими с цифровия COVID сертификат на ЕС.

Важно е да се гарантира плавен преход за държавите членки от свързването им към портала на ЕС, създаден като централна част на рамката за доверие за цифровия COVID сертификат на ЕС, към свързването към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване. Ето защо за ограничен период от време двете системи могат да функционират успоредно (3 месеца). За да се гарантира подлагането на проверка на цифровите COVID сертификати на ЕС по време на преходния период, публичните ключове на държави и територии, свързани към портала на ЕС, ще бъдат налични в глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване. За тази цел се предлага държавите членки да бъдат насърчавани да подновят своите публични ключове преди 30 юни 2023 г. и след свързването към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване да запазят двете системи синхронизирани до 30 септември 2023 г. В тази връзка през преходния период Комисията възнамерява да продължи да финансира функционирането на портала на ЕС чрез програмата „Цифрова Европа“.

- **Съгласуваност с действащите разпоредби в тази област на политиката**

С оглед на изтичането на периода на действие на Регламент (ЕС) 2021/953 на Европейския парламент и на Съвета, предложената препоръка служи за улесняване и премахване на пречките пред международните пътувания, както и за насърчаване на готовността на държавите членки да наложат, ако е необходимо, мерки в областта на общественото здравеопазване при влизането на тяхна територия за лица, пътуващи от трети държави, като следват подхода, препоръчан в Препоръка (ЕС) 2022/2548 на Съвета.

В същото време предложената препоръка допринася за гарантиране на непрекъснатост на грижите в трансграничен контекст (включително с трети държави) и за предотвратяване на разпространението на COVID-19 чрез насърчаване на продължаването на издаването на сертификати за COVID-19 след изтичането на периода на действие на Регламент (ЕС) 2021/953 на 30 юни 2023 г.

[8] За информация относно препоръчания подход в случай, че се наложи, вж. Препоръка (ЕС) 2022/2548 на Съвета от 13 декември 2022 г. относно координиран подход за пътуване до Съюза по време на пандемията от COVID-19 и за замяна на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета (ОВ L 328, 22.12.2022 г., стр. 146).

- **Съгласуваност с други политики на Съюза**

Настоящата препоръка е в съответствие с други политики на Съюза, включително тези относно външните отношения.

На 3 май 2022 г. Комисията публикува предложение за Регламент относно европейското пространство на здравни данни[9], в член 13 от което се предлага възможност за предоставяне на допълнителни услуги чрез MyHealth@EU за улесняване на обмена или проверката на системите за сертифициране в областта на електронното здравеопазване. Тези допълнителни услуги следва да са насочени към оперативна съвместимост със създадени на международно равнище системи. Настоящата препоръка следва същата цел.

2. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, СУБСИДИАРНОСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОСТ

- **Правно основание**

Настоящото предложение се основава на член 168, параграф 6 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), в който се предоставя основание за приемането на препоръки на Съвета в областта на общественото здравеопазване и член 292 от ДФЕС, заедно с член 91 и член 100, параграф 2 от ДФЕС, в който се предоставя основание за приемането на препоръки на Съвета в областта на транспорта.

Постигането на високо равнище на защита на здравето на човека ще се облагодетелства от мерките, препоръчани във връзка с приемането на сертификати за ваксинация срещу, направено изследване за или преболедуване на COVID-19 от трети държави и връзката с глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване. Тези мерки допринасят за справяне с готовността в областта на общественото здравеопазване при възобновяване на случаите на COVID-19.

Освен това международните пътувания и безпроблемното предоставяне на международни транспортни услуги благодарение на непрекъснатото наличие на сертификати за COVID-19, дори след изтичането на периода на действие на Регламент (ЕС) 2021/953, ще бъде улеснено ако държавите членки предприемат координиран подход, както е предложено в настоящото предложение за препоръка.

- **Субсидиарност**

Един последователен подход по отношение на постоянната възможност за издаване при необходимост на сертификати за COVID-19, би бил от полза за гражданите или за жителите на Съюза, както и за транспортните оператори. Присъединяването към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване ще предостави общо решение за продължаване на издаването на сертификатите за COVID-19. Участието в глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване ще допринесе за привеждането в съответствие на стандартите за сертифициране в областта на здравеопазването в световен мащаб и ще създаде система за признаването на сертификатите за електронното здравеопазване за международни пътувания и непрекъснатост на грижите.

[9] Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейското пространство за здравни данни (COM/2022/197 final).

- **Пропорционалност**

В настоящото предложение се взема предвид предстоящото изтичане на периода на действие на Регламент (ЕС) 2021/953 и едновременната необходимост да се гарантира, че гражданите и жителите на ЕС, пътуващи извън него, продължават да имат на разположение средства за доказване на статуса си във връзка с COVID-19, и да се способства за координиран подход по отношение на сертификати, които все още се издават от трети държави при спазване на определените в съответствие с посочения регламент спецификации. Поради това предложението е подходящо за постигане на преследваните цели и не излиза извън рамките на това, което е необходимо и пропорционално.

3. РЕЗУЛТАТИ ОТ ПОСЛЕДВАЩИТЕ ОЦЕНКИ, КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Последващи оценки/проверки за пригодност на действащото законодателство**

Не се прилага.

- **Консултации със заинтересованите страни**

В настоящото предложение се вземат предвид предишни обсъждания с държавите членки във връзка с прилагането на Регламент (ЕС) 2021/953. Не е извършена оценка на въздействието, макар че в предложението се вземат предвид променящите се мерки, предприети от трети държави по отношение на условията за влизане на тяхната територия в контекста на пандемията от COVID-19 и всички съответни налични доказателства.

- **Основни права**

Предложената препоръка на Съвета зачита основните права и спазва принципите, признати в Хартата на основните права на Европейския съюз, по-специално правото на защита на личните данни, определено в член 8.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Няма.

Предложение за

ПРЕПОРЪКА НА СЪВЕТА

за присъединяване към глобалната мрежа за сертифициране в областта на електронното здравеопазване, създадена от Световната здравна организация, и за временните договорености за улесняване на международните пътувания с оглед на изтичането на периода на действие на Регламент (ЕС) 2021/953 на Европейския парламент и на Съвета

(текст от значение за ЕИП)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 168, параграф 6 и член 292, във връзка с член 91 и член 100, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Въведеният с Регламент (ЕС) 2021/953 на Европейския парламент и на Съвета[10] цифров COVID сертификат на ЕС бързо се превърна в световен стандарт за сертификати за ваксинация срещу, направено изследване за и преболедуване, като освен 27-те държави членки към системата са свързани 51 трети държави и територии. Чрез своето външно измерение цифровият COVID сертификат на ЕС също така се доказа като най-широко използваното решение и инструмент за насърчаване на безопасните международни пътувания и възстановяване в световен мащаб. Освен за пътуване използването на цифровите COVID сертификати насърчи непрекъснатостта на трансграничната ваксинация.

(2) Цифровият COVID сертификат на ЕС беше от първостепенно значение за защитата на свободното движение и пътуване и основната му технология може да продължи да служи като инструмент, необходим за по-добрата подготовка за възможни бъдещи здравни кризи, като позволява на гражданите и бизнеса да смекчат въздействието на заразните болести и да осигурят подходяща готовност. Това също е в съответствие със специалния доклад на Европейската сметна палата[11].

(3) Срокът на действие на Регламент (ЕС) 2021/953 изтича на 30 юни 2023 г.

---

[10] Регламент (ЕС) 2021/953 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2021 г. относно рамка за издаването, проверката и приемането на оперативно съвместими сертификати за ваксинация срещу, направено изследване за и преболедуване на COVID-19 (Цифров COVID сертификат на ЕС) с цел улесняване на свободното движение по време на пандемията от COVID-19 (ОВ L 211, 15.6.2021 г., стр. 1).

[11] Препоръка 3 — Да се подготвят подходящи инструменти на ЕС, които да бъдат използвани при бъдещи кризи: Специален доклад 01/2023: „Инструменти за улесняване на пътуванията в рамките на ЕС“ (europa.eu).

(4) Световната здравна организация (СЗО) ще създаде глобална мрежа за сертифициране в областта на електронното здравеопазване. Глобалната мрежа за сертифициране в областта на електронното здравеопазване е механизъм за подкрепа на проверката на сертификати, издадени на участниците в глобалната мрежа за сертифициране в областта на електронното здравеопазване. Първоначално тези сертификати ще се отнасят до сертификати за COVID-19, а на по-късен етап могат да включват и сертифициране на други документи, като свидетелства за рутинни имунизации и международния сертификат за ваксинация или профилактика за целите на международни пътувания и непрекъснатост на грижите.

(5) Създаването на системи за смекчаване на въздействието на глобалните здравни кризи върху пътуването за граждани и предприятия следва да се разглежда като основен стълб на програмата за готовност на ЕС. Участието в глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване ще допринесе за привеждането в съответствие на стандартите за сертифициране в областта на здравеопазването в световен мащаб и ще създаде система за признаването на сертификатите за електронно здравеопазване за международни пътувания и непрекъснатост на грижите.

(6) Разработената от СЗО глобална мрежа за сертифициране в областта на електронното здравеопазване включва в собствената си структура рамката за доверие, принципите и отворените технологии за цифровия COVID сертификат на ЕС. Държавите членки следва да бъдат насърчавани да се свържат към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване възможно най-скоро преди 30 септември 2023 г., при условие че тя отговаря на техническите спецификации, издадени в съответствие с Регламент (ЕС) 2021/953. За един плавен преход от системата за цифров COVID сертификат на ЕС към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване държавите членки следва да бъдат приканени да издават нови сертификати за цифров подпис, използвани за издаването на цифрови COVID сертификати на ЕС преди изтичането на периода на действие на Регламент (ЕС) 2021/953, с цел да се гарантира тяхната максимална техническа валидност и те да се регистрират в портала на ЕС.

(7) Комисията възнамерява да осигури плавен преход за държавите членки за присъединяване към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване като поддържа портала на ЕС до 30 септември 2023 г. по начин, който подкрепя целите на настоящата препоръка. За тази цел Комисията възнамерява да финансира портала на ЕС чрез програмата „Цифрова Европа“, създадена с Регламент (ЕС) 2021/694 на Европейския парламент и на Съвета[12]. Това следва да позволи на държавите членки и на трети държави да са свързани към портала на ЕС достатъчно дълго време, за да приемат необходимите процедури за включване към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване.

(8) Всички граждани и жителите на Съюза, пътуващи извън него, следва да продължат да разполагат със средства, с които да доказват статуса си във връзка с COVID-19, когато те изрично са им поискани за пътуване извън Съюза.

[12] Регламент (ЕС) 2021/694 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2021 г. за създаване на програмата „Цифрова Европа“ и за отмяна на Решение (ЕС) 2015/2240 (ОВ L 166, 11.5.2021 г., стр. 1).

Липсата на такива средства за доказване може да намали готовността и способността на пътниците от Съюза да пътуват до определени местоназначения, което от своя страна може да окаже отрицателно въздействие върху предоставянето на транспортни услуги. Освен това нееднаквите условия за издаването на такива сертификати между държавите членки може да засегнат лоялната конкуренция между транспортните оператори, ако международните пътувания от някои държави членки са по-малко обременителни, тъй като съответните сертификати за COVID-19 са лесно достъпни. Следователно, след като се свържат към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване, държавите членки следва също да бъдат приканени да издават, при поискване, сертификати във формат, съвместим с техническите спецификации, определени в Решение за изпълнение (ЕС) 2021/1073 на Комисията[13], за целите на улесняването на международните пътувания с всички транспортни средства до трети държави, изискващи такива сертификати. Освен улесняването на международните пътувания, такова издаване може да допринесе за привеждането в съответствие на стандартите за сертифициране в областта на здравеопазването в световен мащаб и за разработването на система за признаването на сертификатите за електронно здравеопазване, улесняващи непрекъснатостта на грижите.

(9) Държавите членки следва да издават такива сертификати, включително по време на преходния период, в цифров формат или на хартиен носител, или и по двата начина. Бъдещите притежатели следва да имат право да получат сертификатите в избрания от тях формат. Информацията, съдържаща се в сертификатите, следва да се представя и в четима от човека форма и поне на официалния език или езици на издаващата държава членка, както и на английски език.

(10) Въвеждането на цифровия COVID сертификат на ЕС в глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване следва да даде възможност на трети държави, които все още имат въведени като условия за влизане на техните територии изисквания, свързани с COVID-19, и които са свързани с портала за оперативна съвместимост на рамката за доверие, създаден съгласно Регламент (ЕС) 2021/953 („порталът на ЕС“), да приемат и проверяват и двата сертификата, издадени преди и след 1 юли 2023 г.

(11) Следва да се избягват ситуации, в които трета държава изисква от гражданин или жител на Съюза да представи сертификат за COVID-19 и той/тя не е в състояние да представи лесно такъв поради факта, че системата за цифровия COVID сертификат на ЕС вече не функционира, тъй като това ще представлява ограничение за международните пътувания с всякакъв вид транспортни средства.

(12) От гледна точка на пътуващите до Съюза, тъй като в нито една част на света не може да бъде изключена нова вълна на случаи на COVID-19 или избухването на друга болест, една или няколко държави членки биха могли да въведат в бъдеще нови мерки в областта на общественото здравеопазване, ограничаващи влизането на тяхната територия на лица, пътуващи от трети държави. Макар че

[13] Решение за изпълнение (ЕС) 2021/1073 на Комисията от 28 юни 2021 г. за определяне на техническите спецификации и правила за прилагането на рамката за доверие за Цифровия COVID сертификат на ЕС, въведена с Регламент (ЕС) 2021/953 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 230, 30.6.2021 г., стр. 32).

всякакви такива ограничения следва да се прилагат в съответствие с общите принципи на пропорционалност и недискриминация, те могат да бъдат обосновани със съображения от обществен интерес, а именно опазването на общественото здраве. За да се гарантира, че подобни опасения за общественото здраве могат да бъдат надлежно взети предвид, държавите членки следва да продължат да могат да приемат и проверяват сертификати, издадени от трети държави в съответствие с високите стандарти, установени понастоящем в Регламент (ЕС) 2021/953. Когато държавите членки изискват доказателство за ваксинация срещу, направено изследване за и преболедуване на COVID-19, за да отменят ограниченията за пътуване в Съюза, те следва да приемат доказателства за ваксинация срещу, направено изследване за и преболедуване на COVID-19, обхванати преди това от акт за изпълнение, приет съгласно член 3, параграф 10 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2021/953, в съответствие с подхода, изложен в Препоръка (ЕС) 2022/2548 на Съвета[14].

(13) Тъй като издаването на подходящи, оперативно съвместими сертификати може да допринесе за улесняване на международните пътувания до определени трети държави с всякакви транспортни средства, държавите членки следва да бъдат приканени да гарантират, включително по време на преходния период, че операторите на услуги за трансграничен превоз на пътници, от които се изисква да прилагат свързани с COVID-19 мерки за обществено здравеопазване, интегрират проверката на такива сертификати в работата на трансгранични транспортни инфраструктури, като летища, пристанища и железопътни и автобусни гари, когато е подходящо.

(14) Съветът призова Комисията да „проучи добавената стойност на цифровата версия на сертификатите за ваксинация, като вземе предвид опита с европейските цифрови инфраструктури и други съществуващи инструменти, като например международния сертификат за ваксинация или профилактика“[15]. Подобни развития са планирани от СЗО, която възнамерява допълнително да развие глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване с цел например да се подпомага цифровизацията на международния сертификат за ваксинация или профилактика или сертификатите за ваксинация за рутинна имунизация. Поради това държавите членки следва да бъдат приканени да участват активно в усилието за по-нататъшно развитие на мрежата, както и да издават, приемат и проверяват други видове сертификати за ваксинация или здравни данни, което е целесъобразно.

(15) По време на преходния период до 30 септември 2023 г. и за да се гарантира безпроблемният преход към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване, държавите членки, които все още не са свързани към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване, следва да продължат да издават, при поискване сертификати за ваксинация срещу, направено изследване за и преболедуване на COVID-19 във формат, сравним с техническите спецификации, определени в

---

14 Препоръка (ЕС) 2022/2548 на Съвета от 13 декември 2022 г. относно координиран подход за пътуване до Съюза по време на пандемията от COVID-19 и за замяна на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета (ОВ L 328, 22.12.2022 г., стр. 146).

15 Заключения на Съвета относно ваксинацията като един от най-ефективните инструменти за превенция на заболяванията и подобряване на общественото здраве (2022/C 484/05) (ОВ C 484, 20.12.2022 г., стр. 18).

Решение за изпълнение (ЕС) 2021/1073 на Комисията[16]. Също така, по време на преходния период, когато държавите членки изискват доказателство за ваксинация срещу, направено изследване за и преболедуване на COVID-19, за да отменят ограниченията за пътуване в Съюза, те следва да приемат доказателства за ваксинация, направено изследване или преболедуване на COVID-19, обхванати преди това от акт за изпълнение, приет съгласно член 3, параграф 10 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2021/953, в съответствие с подхода, изложен в Препоръка (ЕС) 2022/2548 на Съвета[17].

(16) През същия период държавите членки, които все още не са се свързали към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване, следва да останат свързани и към портала на ЕС, доколкото такъв портал се поддържа от Комисията. Тези държави членки, които вече са свързани към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване, следва да синхронизират информацията, която качват на глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване с портала на ЕС.

(17) Държавите членки следва да приведат в действие настоящата препоръка считано от 1 юли, който е денят след изтичането на срока на действие на Регламент (ЕС)2021/953, така че да се избегне всяко възможно прекъсване, особено относно международните пътувания до трети държави, при които все още се изискват сертификати за COVID. Особено по отношение на издаването на нов сертификат за цифров подпис, държавите членки могат да го направят само докато все още е в сила Регламент (ЕС) 2021/953. Поради това те се приканват да дадат на този сертификат максималната възможна техническа валидност и да го регистрират в портала на ЕС преди изтичането на периода на действие на Регламент (ЕС) 2021/953 на 30 юни 2023 г.

(18) Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета[18] се прилага за обработването на лични данни, извършвано при прилагането на настоящата препоръка. Следователно държавите членки следва да гарантират по всяко време, че съответните разпоредби на правото на Съюза относно личните данни са спазени,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ПРЕПОРЪКА:

Свързване към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване

---

16 Решение за изпълнение (ЕС) 2021/1073 на Комисията от 28 юни 2021 г. за определяне на техническите спецификации и правила за прилагането на рамката за доверие за Цифровия COVID сертификат на ЕС, въведена с Регламент (ЕС) 2021/953 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 230, 30.6.2021 г., стр. 32).

17 Препоръка (ЕС) 2022/2548 на Съвета от 13 декември 2022 г. относно координиран подход за пътуване до Съюза по време на пандемията от COVID-19 и за замяна на Препоръка (ЕС) 2020/912 на Съвета (ОВ L 328, 22.12.2022 г., стр. 146).

18 Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

1. Държавите членки следва да приемат всички необходими мерки, за да се свържат към глобалната мрежа за сертифициране в областта на електронното здравеопазване, която се създава от Световната здравна организация (СЗО), при условие че тя отговаря на техническите спецификации, издадени в съответствие с Регламент (ЕС) 2021/953. Държавите членки се насърчават да направят това възможно най-скоро преди 30 септември 2023 г.

2. Всяка държава членка следва да издаде нов сертификат за цифров подпис с максималната възможна техническа валидност и да го регистрира в портала на ЕС преди изтичането на периода на действие на Регламент (ЕС) 2021/953.

3. Съветът приветства намерението на Комисията да улесни безпроблемния преход от системата за цифров COVID сертификат на ЕС към глобалната система на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване.

Издаване и приемане на сертификати в рамките на глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване

4. След като се свържат към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване, държавите членки следва:

   а) да издават при поискване сертификати за ваксинация срещу, направено изследване за и преболедуване на COVID-19 във формат, съвместим с техническите спецификации, определени в Решение за изпълнение (ЕС) 2021/1073 на Комисията;

   б) да издават посочените в буква а) сертификати в цифров формат или на хартиен носител, или и по двата начина. Бъдещите притежатели следва да имат право да получат сертификатите в избрания от тях формат. Информацията, съдържаща се в сертификатите, следва да се представя и в четима от човека форма и поне на официалния език или езици на издаващата държава членка, както и на английски език;

   в) когато те изискват доказателство за ваксинация срещу, направено изследване за и преболедуване на COVID-19, за да отменят ограниченията, продължават да приемат доказателства за ваксинация срещу, направено изследване за и преболедуване на COVID-19, обхванати преди това от акт за изпълнение, приет съгласно член 3, параграф 10 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2021/953 и в съответствие с правилата, издадени съгласно посочения регламент;

   г) да гарантират, че операторите на услуги за трансграничен превоз на пътници интегрират проверката на сертификатите, посочени в буква а) в експлоатацията на трансгранични транспортни инфраструктури като летища, пристанища и железопътни и автобусни гари, когато е целесъобразно.

Допълнително развитие на глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване

5. Държавите членки се насърчават да участват активно в усилието за по-нататъшно развитие на глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване, включително във връзка със сертификатите за други болести и автентичността на други здравни данни.

Преходен период до 30 септември 2023 г.

6. Съветът приветства намерението на Комисията да поддържа портала на ЕС за цифровия COVID сертификат на ЕС по начин, който подкрепя целите на настоящата препоръка до 30 септември 2023 г., като го предостави на трети държави и територии, които са били свързани след приемането от Комисията на актове за изпълнение в съответствие с член 3, параграф 10 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2021/953, при условие че съответните сертификати на тези трети държави и територии продължават да се издават в съответствие със стандарти и технологични системи, които са оперативно съвместими с рамката за доверие на портала на ЕС и позволяват проверка на тяхната автентичност, валидност и цялост.

7. Докато държавите членки са свързани към посочената в точка 1 глобална мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване и в периода до 30 септември 2023 г. те следва:

   а) да останат свързани към портала на ЕС, доколкото този портал се поддържа от Комисията;

   б) да продължат да издават при поискване сертификати за ваксинация срещу, направено изследване за и преболедуване на COVID-19 във формат, съвместим с техническите спецификации, определени в Решение за изпълнение (ЕС) 2021/1073 на Комисията[19];

   в) да издават посочените в буква б) сертификати в цифров формат или на хартиен носител, или и по двата начина. Бъдещите притежатели следва да имат право да получат сертификатите в избрания от тях формат. Информацията, съдържаща се в сертификатите, следва да се представя и в четима от човека форма и поне на официалния език или езици на издаващата държава членка, както и на английски език;

   г) когато изискват доказателство за ваксинация срещу, направено изследване за и преболедуване на COVID-19, за да отменят ограниченията, да продължават да приемат доказателства за ваксинация срещу, направено изследване за и преболедуване на COVID-19, обхванати преди това от акт за изпълнение, приет съгласно член 3, параграф 10 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2021/953 и в съответствие с правилата, издадени съгласно посочения регламент;

   д) да гарантират, че операторите на услуги за трансграничен превоз на пътници интегрират проверката на сертификатите, посочени в буква а) в експлоатацията на трансгранични транспортни инфраструктури като летища, пристанища и железопътни и автобусни гари, когато е целесъобразно.

8. Свързаните към глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване държави членки следва също да гарантират до 30 септември 2023 г. синхронизирането на информацията, която качват в

[19] Решение за изпълнение (ЕС) 2021/1073 на Комисията от 28 юни 2021 г. за определяне на техническите спецификации и правила за прилагането на рамката за доверие за Цифровия COVID сертификат на ЕС, въведена с Регламент (ЕС) 2021/953 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 230, 30.6.2021 г., стр. 32).

портала на ЕС и в глобалната мрежа на СЗО за сертифициране в областта на електронното здравеопазване.

9. Държавите членки следва да приведат в действие настоящата препоръка от 1 юли 2023 г. с изключение на точка 2, която следва да влезе в сила преди 30 юни 2023 г.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател